

港府為機場財務安排 提出非常明智的建議

財政司麥高樂今日（星期四）表示，政府已在機場委員會上就機場的財務安排提出一個非常明智的建議，而政府現時正等待正式回覆。

麥高樂今日在主持萬國寶通廣場揭幕禮後回答記者的問題時說：「至於為什麼我特別提出那是一個明智的決定，是因為我很希望重申，這提議涉及將有關的實地收入視為額外收入，而方案絕不會影響我們在其他方面的開支，無論是在社會福利、教育、醫療或任何方面。它與其他的社會支出是分開的，而這正是方案的一個重大優點。」

麥高樂說，由於機場計劃會惠及香港特別行政區，所以如果要求特區在某程度上作出貢獻的提議並非不合理。

在賣地方面，麥高樂說：「事實上，我們現時提出的建議，將增批土地視為正常賣地計劃以外處理。所以無論對特別行政區或我們來說，這將會是一筆完全額外的收入。」

當被問到鑑於中國最惠國地位問題、三〇一法案及港督的施政報告陸續出現，香港是否會面對「不穩定的時刻」時，麥高樂指出香港在過去經歷過多次同樣的挑戰。

他說：「我們的確面對中美貿易問題，但這不是新問題，因為已出現了幾年。」

「我們還面對美國大選、香港的政制發展及其他問題，但我們有一個優勢，就是我們在面對這些挑戰的同時，我們的經濟正處於非常暢旺的狀態。」

他指出，針對中國的行動將同時會影響區內其他多個國家。

「不少人已經明白這一點，私人機構及香港政府已向美國政府申明這一點，而且這些工夫亦確實發生了效用。」

— 完 —

學校教育整體目標

諮詢文件現已發表

教育統籌委員會今日（星期四）發表一份名為「香港學校教育的目標」的諮詢文件，徵求公眾意見。

此份諮詢文件源出於教育統籌委員會在一九九〇年十一月發表的第四號報告書，該報告書其中一項建議是當局需訂定所有教育階段的基本目標，並不時加以檢討。

由於中、小學教育是整個教育制度的核心，故此該委員會首先集中正式界定中、小學教育的整體目標。

教育統籌委員會發言人說：「事實上，此份諮詢議稿簡略但正式而連貫地列出本港教育政策和學校現正努力試圖達致的目標。」

「直至目前為止，學校教育的目標若非零散地在數份不同的文件中披露，便是仍然未被提出。」

發言人指出，此份諮詢擬稿，旨在就學校教育的目標為大眾提供討論基礎，從而達致一個主要的協議；並為教育工作者提供一個有助於策劃、推行及評審學校教育活動的基本架構。

他說：「我們現正實施多項措施，例如目標為本評估和學校管理新措施，以改善教育質素和使學校方面可以更進一步就它們的服務質素，向家長和公眾負責。」

「經大眾同意後的整體目標，將會是另一項有效的措施。」

該文件羅列了七項基本原則及十五項目標，和該目標文件將如何影響學校教育的策劃和推行的闡釋，以及一些有關評審的問題。

每一項列出的目標和基本原則，都附有其被選列之原因的簡釋。

發言人說：「教育統籌委員會希望藉此機會，使到該些目標能夠獲得社會人士廣泛接納。」

「委員會又希望，縱使社會上有不同的意見，亦能以清晰明確的原則作為基礎。」

由現在直至十一月十六日為止的六個星期諮詢期內，委員會希望能夠收到家長、僱主、教育工作者以及其他社會人士所發表的意見。

諮詢文件經已送交各中、小學校、教育機構及主要的僱主組織以供參考。

公眾人士可在港九新界各區政務處及教育署分區辦事處索取該份諮詢文件。

教育統籌委員會在諮詢期結束後，會對收集所得意見作詳細分析，然後作出適當的修改建議。

其後，政府會正式公布該份目標為政策文件。

市民如欲發表意見，請以書面形式在一九九二年十一月十六日前，送交或寄交香港下亞厘畢道中區政府合署西翼十二樓教育統籌委員會秘書收，或經電話傳真八六八 五九一六號傳達。

社署呼籲社工助理 透過磋商解決問題

社會福利署發言人今日（星期四）答覆記者詢問時表示，社署十分關注社會工作助理分會由今日起採取工業行動的報導。

他呼籲社工助理職系員工理智處理問題及保持克制，並提醒他們秉持社工專業精神，以受助人利益為重，個人利益為次。

發言人表示，按章工作對市民並未構成不便。

他說：「我們認為社署應信賴社工助理人員定會堅持專業操守，不會採取激烈行動，以致損害市民利益。」

他指出，社工職系提及的額外工作，大部分均屬於其職責範圍內。

他說：「署方只能簡單列出他們的一般職責範圍，若需要詳盡列舉他們需要處理的各項職責，實屬困難。」

他說，另一方面，由於需要對市民提供更全面服務，署方有需要隨時作出有關的工作調配，以應付實際需求。

他指出，社署已致函華員會社會工作助理分會，提醒有關會員知道，他們拒絕執行的職務實屬應該負責處理的一般職務。

社署署方並向該分會解釋，有關工業行動實非必要，亦不會帶來該分會任何利益。

發言人說，有關行動只會降低政府與市民對社會工作助理的評價。

社署一向積極與該分會聯絡，透過磋商解決有關問題，另一次會議現已定於下周召開。

— 完 —

棄置建築廢物新安排

環境保護署發言人表示，今日（星期四）較早時在將軍澳堆填區發生的事件令到其操作受到干擾，並且影響到大部分九龍及香港島的垃圾收集系統。這次干擾是由於一些貨車司機阻塞該堆填區的出入口而引致。

發言人說，由一九九二年十月一日開始，當局已於將軍澳及船灣堆填區實施新的棄置建築廢物安排。截至今日上午十一時為止，該安排一直都運作暢順。惟今日上午十一時許，數名司機故意將貨車阻塞在將軍澳堆填區的出入口，雖然環保署、土木工程署及警方在場人員勸諭他們，但他們仍然拒絕將貨車駛開。

發言人指出，該新安排已經在過去兩星期內廣泛宣傳，所有貨車司機都應已清楚知道有關安排，而且經環境署為此而設的熱線電話而作查詢的貨車司機亦很少。

發言人解釋說，新安排的目的是可使惰性建築廢物能夠棄置到公眾卸泥區作填海之用，亦可解決目前堆填區很快面臨填滿的嚴重問題。因此將一些建築廢物在地盤內分類是有此需要。同時，公眾卸泥區所接受物料的規定亦已放寬，因此將廢物分類所需的工夫已告減少。

環保署及土木工程署人員今午在將軍澳堆填區與貨車司機代表舉行會議，會上當局已向他們解釋新安排的原因和做法，貨車司機投訴建築商只給予他們一些未經分類的廢物，而他們覺得自行分類是有困難的。

最後會上同意將軍澳及船灣堆填區收集建築廢料的標準在未來兩個星期內將會放寬。環保署及土木工程署將會在這兩個星期內，與有關建築商及貨車司機進一步商討在運往堆填區及公眾卸泥區之前，在地盤將建築廢料分類的適當安排。

— 完 —

查問疑犯錄取口供

新指引今日起生效

一套指導執法人員查問疑犯和錄取口供的新指引，已於今日（星期四）生效。

政府發言人表示，過去數月以來，隸屬警隊、海關、入境事務處及廉政專員公署的執法人員已接受訓練，確保他們明瞭及遵從這套「查問疑犯和錄取口供的規則及指引」。

發言人說：「這套新指引主要目的，是確保從疑犯所得的書面供詞和口頭答覆，是他們在自願情況下提供的，並且能夠被法庭接納為證供。」

這套規則及指引是根據「一九六四年英國法官規則」而制訂，但已稍經修改以配合本港情況。

一九八八年首席按察司曾委派一個工作小組研究應否在本港引入一九六四年英國法官規則。小組其後建議應該引進該套規則。工作小組成員計有司法部代表、法律界人士及執法機關代表。

發言人說，事實上執法人員以往亦一直有依從舊版本的英國法官規則。

新的規則及指引將於明日（星期五）的政府憲報刊登。這套規則重新修訂查問疑犯和錄取口供的步驟，以配合本港情況並提供指引讓執法人員遵從。

新的規則及指引亦更詳盡地列明這套指引所根據的原則，以及當有關人士被查問及提出口供時他們享有何種權利和設施。

規則及指引規定執法人員有權向任何與案件有關的人士查問或要求提供資料。假如他有證據懷疑該名人士犯案，在查問他之前應對他警誡，使他知道除非他自願說話，否則可以保持緘默，但無論他說什麼，將會被文字記錄，並可能用作證供。

執法人員亦須正確無誤地記錄查問疑犯的內容以及任何人作出的口供。他應給予疑犯閱讀記錄的機會，並讓疑犯作出更正、修改或補充。

規則及指引亦訂明被拘留或被調查者可使用的設施，並規定必須知會他們有這些設施和他們享有的權利。

發言人說：「他們可利用電話與朋友聯絡，以及面對面或利用電話與大律師或律師私下聯絡，只要這些行為不會對調查過程或司法公正造成不合理延誤或妨礙。」

他補充說：「口供或查問過程應以作供者或回答問題者所用的語言記錄，並應盡快給予該名人士一份口供或查問過程的紀錄。」

規則及指引的另一主要環節是有關查問及拘捕兒童和少年人的準則。

發言人說：「兒童和十六歲以下的少年必須在其中一名家長或一位監護人陪同下才可接受查問。假如沒有家長或監護人在場，必須有一名非警務人員而性別與該兒童或少年相同的人士陪同。」

他說：「任何兒童或少年不應在學校被捕或被查問，假如上述行動可以避免的話。如有需要在學校查問，應得到教務主任或其委派人同意及在其中一人陪同下才可以進行。」

八月份貨幣統計數字公布

根據金融科今日（星期四）發表的統計數字顯示，今年八月份獲授權機構的港元存款有輕微的增長。

在八月份內，最大的港元貨幣供應M三亦告上升，而港元貸款及墊款亦有所增加。

附表一列出今年八月的摘要數字和與前數月比較的數字。

存款

獲授權機構經調整以包括掉期存款後的港元存款，繼六月份和七月份分別上升百分之二點一及百分之零點六後，今年八月份上升百分之一點零。其中活期存款下跌百分之六點六，儲蓄存款和定期存款則分別上升百分之一點七和百分之二點四。按年比較，港元總存款增加百分之十七點二。

獲授權機構的外幣存款繼六月份上升百分之零點四和七月份下跌百分之零點六後，在八月份上升百分之一點三。其中美元存款上升百分之三點九，而非美元存款則下跌百分之零點六。按年比較，外幣總存款增幅為百分之九點八。

八月份存放於持牌銀行的所有貨幣存款上升百分之一點二，而有限制牌照銀行和接受存款公司的存款則分別上升百分之一點一和百分之零點三。

按年比較，存放於持牌銀行的存款上升百分之十四點四，而存放於有限制牌照銀行及接受存款公司的存款，則分別下跌百分之四點七和百分之二十三點七。

貨幣供應

八月份的港元貨幣供應M一下跌百分之三點二，而M二和M三均上升百分之一點一。七月份的貨幣供應M一、M二和M三則分別上升百分之零點四、百分之零點八及百分之零點八。

按年比較，這些港元貨幣供應分別上升百分之二十四點四、百分之十八點六和百分之十七。

八月份的總貨幣供應M一上升百分之二點七，而M二和M三均上升百分之一點二。七月份的貨幣供應M一和M二分別上升百分之零點四和百分之零點三，而M三則維持不變。

按年比較，總貨幣供應M一、M二和M三分別上升百分之二十三、百分之十四點三和百分之十二點九。

貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼今年六月份和七月份分別上升百分之一點九及百分之一點零後，八月份上升百分之二點四。

在總貸款中，港元貸款和外幣貸款分別上升百分之零點四和百分之三點四；與去年同期比較，則分別上升百分之十六點四和百分二十六點七。

供本港有形貿易使用的貸款繼六月份上升百分之一點零和七月份上升百分之零點九後，八月份下跌百分之零點一。按年比較則上升百分之九點五。

其他供香港使用的貸款繼六月份和七月份分別上升百分之一點二和百分之零點六後，八月份增加百分之零點九；按年比較則上升百分之十六點二。

供香港以外地區使用的貸款繼六月份上升百分之二點六和七月份上升百分之一點五後，八月份增加百分之三點七；按年比較則上升百分三十點三。

供非到達香港之貿易用的貸款繼六月份和七月份分別下降百分三點四和百分之二十三點零後，八月份上升百分之一點二；按年比較則上升百分之零點六。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行減少一間至一百五十九間，而有限制牌照銀行數目保持不變，仍然是五十四間。接受存款公司數目則減少一間至一百四十九間。

附表一：一九九二年八月貨幣統計數字

(百萬港元計)

一九九二年 前 數 月
八月 (與一九九二年八月比較之變動百分率)

貨幣供應	一九九二年七月	一九九二年五月	一九九一年八月
M1--港元	128,021	132,296(-3.2)	124,221(3.1)
外幣	16,469	16,177(1.8)	15,116(9.0)
總計	144,490	148,473(-2.7)	139,337(3.7)
M2--港元*	700,939	693,623(1.1)	673,182(4.1)
外幣*	766,853	756,977(1.3)	757,632(1.2)
總計	1,467,792	1,450,601(1.2)	1,430,814(2.6)
M3--港元*	723,214	715,622(1.1)	696,091(3.9)
外幣*	803,141	792,679(1.3)	795,216(1.0)
總計	1,526,355	1,508,301(1.2)	1,491,307(2.4)

流通中紙幣及硬幣	56,287	54,459(3.4)	51,902(8.4)	46,836(20.2)
市民持有之紙幣及硬幣	48,403	47,022(2.9)	45,079(7.4)	40,240(20.3)
存款				

活期存款	96,088	101,451(-5.3)	94,258(1.9)	77,184(24.5)
儲蓄存款	349,928	347,454(0.7)	332,829(5.1)	269,661(29.8)
持牌銀行定期存款	957,085	938,030(2.0)	942,768(1.5)	879,800(8.8)
有限牌照銀行 定期存款	36,650	36,257(1.1)	37,378(-1.9)	38,451(-4.7)
接受存款公司定期存款	20,088	20,029(0.3)	20,946(-4.1)	26,321(23.7)
港元存款*	661,075	654,827(1.0)	637,737(3.7)	563,909(17.2)
美元存款*	347,278	334,256(3.9)	322,661(7.6)	293,395(18.4)
其他外幣存款*	451,486	454,138(-0.6)	467,781(-3.5)	434,112(4.0)
所有存款	1,459,839	1,443,221(1.2)	1,428,178(2.2)	1,291,417(13.0)
外幣掉期存款	49,009	46,747(4.8)	42,830(14.4)	47,852(2.4)
貸款和墊款				

供香港之有形貿易用	90,878	90,945(-0.1)	89,219(1.9)	82,995(9.5)
供非到達香港之商品 貿易用	11,333	11,196(1.2)	14,750(-23.2)	11,263(0.6)
在香港使用之其他貸 款	892,222	884,492(0.9)	868,605(2.7)	767,935(16.2)
在香港以外使用之其 他貸款	1,427,802	1,377,519(3.7)	1,322,827(7.9)	1,095,380(30.3)
在不明地方使用之其 他貸款	38,150	38,022(0.3)	38,602(-1.2)	40,115(-4.9)
以港元計之貸款	792,500	789,201(0.4)	774,498(2.3)	680,924(16.4)
以外幣計之貸款	1,667,885	1,612,973(3.4)	1,559,506(6.9)	1,316,763(26.7)
總貸款和墊款	2,460,384	2,402,174(2.4)	2,334,004(5.4)	1,997,687(23.2)

*經調整以包括外幣掉期存款。由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

註：在一九九〇年二月一日之前，「有限牌照銀行」和「接受存款公司」分別稱為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

蒙特利爾辦座談會
促進港加商業聯繫

香港及加拿大多位講者昨日(星期三)在蒙特利爾出席加拿大香港節九二舉辦為期一日的商業座談會及午宴，彼此交流在香港從商的經驗及專業見解。

魁北克省國際事務副部長 MONSIEUR PAULIEMILE BLOUIN 在廣哥迪亞大學歡迎與會的香港代表團及約三百名蒙特利爾商界代表時，強調香港與加拿大之間貿易經濟聯繫的重要。

教育統籌司陳祖澤首先代表香港與會者發言。他表示香港與加拿大在過去百多年來一直是朋友和合作夥伴。

他說：「在香港為建設美好明天而努力向前邁進之際，這個座談會正是一個好機會，向你們展示香港最新發展、未來計劃及可提供給我們的朋友和夥伴的機會。」

其他來自香港的講者包括貿易署署長曾蔭權及英之傑太平洋有限公司暨香港總商會主席鄭明訓。曾蔭權以香港與華南的經濟關係為講題，而鄭明訓則講述香港與加拿大的經濟聯繫。

這個座談會由 H K I C A N A D A B U S I N E S S A S S O C I A T I O N 及香港貿易發展局聯合主辦。

來自加拿大的講者包括加拿大帝國商業銀行魁北克區高級副總裁 MR ROBERT PUNCT RAYMOND; SEAGRAPH ASIA PACIFIC 副總裁 MR JOEL BARAD; 加航市場推廣部副總裁 MR ED GRANVOGL 及 ASIA PACIFIC FOUNDATION 的 MR KIM KEENAN。H K I C A N A D A B U S I N E S S A S S O C I A T I O N 會長 MR PAUL MAYER 則致閉幕辭。

座談會後，陳祖澤、曾蔭權及鄭明訓隨即為「THE WORLD IN REVIEW」節目錄影，該節目一連四輯介紹香港事務。另外李鵬飛及前任加拿大駐港專員高秉堂亦有出席。

該四輯節目會在加拿大香港節九二期間通過人造衛星在加拿大的 CANADIAN BROADCASTING CORP (CBC) 網絡及美國的 PUBLIC BROADCASTING SERVICE (PBS) 網絡播出。

節目中的討論題目涉及香港的廣泛問題，包括香港與華南的經濟聯繫，政治概況、移民及香港在一九九七年後的前景。

經濟司陳方安生今日（星期四）表示，香港能夠應付經濟及人口的戲劇性增長，其中一個重要因素，是香港樂於鼓勵私人機構盡量參與主要基建計劃的融資及管理工作。

陳方安生是在加拿大多倫多一個由香港貿易發展局主辦的商業研討會上致辭時，作上述表示，她在演辭中概括地談及香港基建發展計劃的機會。

在列舉香港種種經濟成就時，她說：「香港的港口及機場發展策略，就是一個明顯的例證，顯示我們決心應付持續經濟增長將會為香港帶來的挑戰。」

她說：「機場核心計劃共包括十項工程，預算費用約需二百〇五億美元，香港政府決心在未來五年內盡量使工程項目峻工。」

「但新機場及相關的基建工程的發展，並非香港唯一令人矚目的計劃。在未來五年，機場計劃將只佔整個政府工程開支的百分之二十五。」

陳方安生表示，本港港口將會繼續擴展。政府已聘請顧問就大嶼山進一步發展港口提出建議。

她說：「該項研究不單涉及貨櫃碼頭，其他涉及範圍並包括公眾貨物起卸區、避風塘、船隻維修及船塢設施等需求；至於必須的港口服務，例如拖船及導航員需求亦在研究之列。」

陳方安生解釋說：「研究的基本目的是為香港提供有連貫性及富彈性的發展計劃，並且可滿足預計未來十五至二十年及以後的港口需求。」

她指出，政府正籌備的發展項目尚包括大型的廢物處理計劃、建設及改善本港渠務和排水系統的主要計劃、於新市鎮的進一步投資以及建造、重新發展及分配醫院和其他社區設施。

「正如我剛才所說，我們進行所有基建發展計劃的目的，是鼓勵私人機構盡量參與，視乎需要而參與直接投資或透過本地及海外承建商及提供服務的公司參與工作。」

「香港的經濟制度是世界上最開放的經濟制度之一，香港對此感到驕傲。」

經濟司強調：對於主要基建計劃的招標，我可以保證，我們的制度是開放、公平及一視同仁的，我們的目的是以最佳的價錢取得最佳的服務，以求如期及在預算以內的價錢完成各項主要計劃。

她說：「在這方面，我們過往的紀錄是最佳例證。假如各位翻查直至現時為止香港政府批出的港口及機場計劃的合約，便會發覺不少成功取得合約的公司屬於國際性合資機構，所代表的地方有香港、中國、英國、荷蘭、比利時、日本、澳洲、紐西蘭、法國及美國。」

她說，總而言之，在香港抱着堅定的目標及決心追求高標準的態度來興建未來建設工作之際，我們歡迎加拿大在這項工作上，作出更大參與。

先進鋪渠方法 減少影響交通

渠務署東九龍污水改善及污染控制計劃工程，現正採用一種先進的鋪設渠道方法，以減少對交通的影響和對居民所造成的滋擾。

有關工程的承建商青木建設現正利用「油壓推進渠統安裝法」，在新蒲崗太子道東距離地面九米深的地底，敷設兩條大口徑污水渠。

該公司使用一部「微形隧道挖掘盾」的儀器將該兩條大渠管安裝於一段長一百米，直徑一千九百五十毫米預先製成的石屎渠管內。

署理渠務署署長吳詒蔭今日（星期四）在主持有關工程動土儀式後表示，該種鋪渠方法的優點，是無需在地面進行挖掘工作，因而不會影響太子道繁忙的交通情況。

他說：「由於工程主要是在地底進行所以對市民做成的滋擾亦減至最低。」

吳詒蔭指出，渠務署在港島赤柱，石澳、大潭和黃竹坑道進行的若干工程亦曾使用該項先進的鋪渠方法。

在新蒲崗進行的工程屬該十三億四千萬元工程計劃的一部份。工程包括建造一條一千二百米長的箱形渠道，直徑由一千零五十毫米至一千八百毫米，長二千米的污水渠和三座小型抽水站。

這些污水幹渠和箱形渠道將由彩虹道和太子道東開始，經啓東道並沿宏光道興建。

吳詒蔭解釋說，這個污水渠系統將取代目前已達飽和的污水渠系統，逐漸將污水排放至觀塘污水隔濾廠。

他說：「三個抽水站則會建於新蒲崗和九龍灣區，它們將會截收被錯誤輸入雨水系統的受污染水流，並確保它們流經污水處理系統。」

東九龍污水改善及污染控制計劃是截收目前污染現有雨水系統的污水，將其引至污水處理系統，以改善目前的污水渠系統和控制污染。

該計劃工程分兩期進行。

第一期工程已於今年四月展開，預計於一九九三年底完成。

第二期工程則會在一九九四年中開始，並於一九九七年底竣工。

維修斜坡確保安全

一項提醒私人業主需要定期維修其擁有斜坡的宣傳運動現正展開，強調業主對他們擁有的斜坡進行維修的重要性。

土木工程署屬下土力工程處處長麥隆禮博士今日（星期四）在聯青社午餐會上指出，造成斜坡傾塌最顯著的原因，是業主對斜坡缺乏維修，不過這點通常會被人忽視。

他說，私人樓宇範圍內的切削斜坡及護土牆屬私人物業，因為這等並非天然山坡。

「我們並無理由要求納稅人提供金錢，以支付私人物業的維修保養。」

他在促請業主進行檢查及維修其斜坡時指出，大部份斜坡傾塌均為豪雨所引發。

他說：「排水渠道需要清理及保持暢通，坡面的灰泥及批盪出現裂痕就要予以修補，斜坡每年應要在雨季來臨之前做妥清理及修補工作。」

麥隆禮提出忠告，假如業主不將斜坡進行維修，斜坡便會因日久失修而倒塌，因而對公眾造成危險。

在這個情況下，建築事務監督獲授權向業主發出修葺令，若然業主不依令進行，則當局可首先僱用承辦商進行工程，然後向業主收回有關費用。

他說，當局經檢視斜坡後曾向業主發出超過三百五十份法定指令，要求他們進行檢查及修補低於規格的斜坡。

「幾乎所有業主在接獲通知後均非常合作。」

土力工程處已印備以「維修斜坡策安全」為題的宣傳單張，並透過該處及其他政府部門派發。同時，單張亦會分發給各大廈管理委員會及地產公司。

他指示，業主可以前往該處查察有關斜坡紀錄冊內的資料。該等資料載有斜坡是否有被該處檢查過及檢查的結果。他並歡迎市民使用該項查詢服務。

在這份紀錄冊上刊載的約一萬個斜坡中，大約三分之一為私人斜坡。私人斜坡及政府斜坡均需接受有關安全檢視。

該處已完成約五千個斜坡的土力檢視，結果大約五分之一需要進行處理以提高其安全標準。有關工程是根據危險程度而安排先後次序進行。

他說大約需要五年時間，才能完成餘下的斜坡檢查工作。

政府大約每年耗資四千萬元進行斜坡維修。不過，土力工程處是不會直接進行有關工程。工程是由其他政府部門例如路政署、建築署及房屋署進行。

在新闢的斜坡工程方面，土力工程處會就斜坡的土力情況和設計及地盤土力控制標準方面進行檢視。

他說：「無論政府或私人斜坡的土力技術標準均屬相同並無分別，但私人斜坡工程的監察是透過建築物條例而進行。」

— 完 —

中港貿易聯繫日益緊密

工商司周德熙今日（星期四）在多倫多表示，香港正冒升為一個多元化的地區商業中心，本港擁有廣泛技能，且與全球各地均有聯繫。

周德熙是在加拿大出席一個由香港貿易發展局舉辦的商業研討會時，作上述表示。他並在會上談及香港與中國珠江三角洲的經濟關係。

周德熙指出，在這關係上，香港的角色並不止於一個轉口港。

他說：「香港的商人並不單是將貨物輸入及輸出中國。」

「在轉口過程中，他們透過多項輔助性服務包括融資、保險、會計及電訊等，以增加他們的價值。」

他說：「這些服務近年來助長本港金融及商業界的強勁增長，同時亦有助加強本港作為整個亞太區的轉口港的地位。」

他指出香港與珠江三角洲之間的經濟合作，加上香港在拓展市場及在管理上的專長，與廣東省的廉宜製造業，改變了本港製造業的重點。

「現時的重點是越來越偏重高科技生產及對中國和亞太地區的業務加以控制、提供輔助及服務。」

「藉着技巧地處理這種關係，香港找到了一個減低生產成本而不影響質素及生產時間的方法。」

同時，珠江三角洲在科技轉移、就業機會、及工人教育方面都有所得益，並享有經濟興旺，為所有人增加財富。

周德熙說：「去年深圳經濟特區按人口平均計算的本地生產總值是一千三百萬元，是中國其他地區的四倍。」

「預計香港今年按人口平均計算的本地生產總值會超過一千六百萬美元，是除了日本之外全亞洲最高的地區。」

談到未來的發展，周德熙說中美兩國的貿易糾紛是一個隱憂。美國是香港第二大的貿易夥伴，他希望兩國能以友好的態度解決問題。

他說：「香港與華南關係背後的基本動力是健康的；那是一個發展健全的經濟向北發展，以從一個發展較落後的經濟中尋求更多的土地及勞工。」

他說：「主要由於香港與珠江三角洲之間的成功關係，北京當局現正在經濟改革方面尋求新方向，發展的範圍超越製造業。」

他說：「香港在開拓中國消費者市場的工作上擔當先鋒角色，並且利用在珠江三角洲建立的關係上作進一步發展。」

「必須記着香港是一個獨立的經濟體系，而且在一九九七年之後亦會繼續是一個擁有獨立海關條例的地方，可以自行作出有關貿易及經濟的決定。」

他說：「香港要保留其動力及在現有基礎上發展的最佳方法，就是維持其作為獨立貿易夥伴的地位，及保留獨立的經濟力量。」

工商司評論美國眾議院投票結果

美國眾議院於星期三以多於三分之二大多數票，推翻布殊總統否決一項在延續中國最惠國待遇時附加條件的議案，署理工商司俞宗怡今（星期四）晨表示對這個投票結果並不感到意外。

俞宗怡說：「眾議院的投票結果是意料中事。我們對於布殊總統的否決獲得參議院的支持，仍保持審慎樂觀。」

「香港政府及私人機構已清楚地向美國國會領導人及美國政府表示本港對此事的關注。我們將繼續努力確保香港的利益被顧及。」

布殊總統於九月二十八日否決在一九九三年延續中國最惠國待遇時附加條件的議案。美國眾議院於九月三十日以三四五對七十四票推翻總統的否決。

根據美國法例，參眾兩院均需得到三分之二的大多數票數支持，才能推翻總統的否決。參議院將在十月一日去試圖推翻總統的否決。

— 完 —

環保署成立西九龍工程監察辦事處

環境保護署已於一九九二年八月二十七日與環境科學顧問（亞洲）有限公司及賓尼工程顧問有限公司簽訂協議，成立西九龍工程環境監察辦事處。

環境保護署發言人表示，成立西九龍工程環境監察辦事處是因為西九龍工程計劃有其獨特之處，與其他機場核心計劃工程不盡相同，故此需特別作出一些監察措施。

他說：「西九龍工程計劃最為特別之處，在於會有許多合約同時進行，而每份合約由政府或外間組織負責執行。」

發言人說：「由於這些計劃對環境的影響不會受工程範圍所規限，因此需要有一個整體的計劃和管理方法。」

西九龍工程環境監察辦事處的主要職責，是監管和研究在西九龍範圍內所進行的工程，包括機場核心計劃主要工程所帶來的長遠環境影響。

這些機場核心計劃工程包括西九龍填海、西九龍高速公路以及機場鐵路。

發言人補充說：「我們所着重的是找出可能出現的問題，以及在他們出現前採取預防措施。」

西九龍工程環境監察辦事處將會研究工程對環境產生不良影響的原因，並會及時提供改善情況的專業意見。

該辦事處亦會定期向政府報告有關改善環境的措施，所採取的補救行動和結果，以及一些仍有待解決的環境問題。

作為機場核心計劃環境方面的工作重點，該辦事處將會協助政府通知及諮詢受影響的人士以及市民大眾。

環保署會負責監察顧問公司的工作，為期兩年，顧問合約費用為一千一百萬元。

— 完 —

政府檢討石油氣安全措施

政府有意就載有石油氣瓶的貨車不應在無人看管的情況下停泊已建設區十五米內的規定是否足夠，尋求氣體安全諮詢委員會的意見。

署理經濟司布簡瓊今日（星期四）說：「雖然目前的規定是依據國際慣常做法，但鑑於最近在屯門發生的爆炸事件及本地的情況，政府將會研究是否有需要作出修改。」

現時根據氣體安全（氣體供應）規例第二十八條訂定的許可證條件第五（B）項，在已建設區十五米內停泊石油氣瓶車而無人看管，乃屬違法。

此外，根據危險品條例第九（七）條訂定的消防處牌照條件第九項，把第五類危險品車輛停放而無人看管，亦屬違法。另外，根據氣體安全（氣體供應）規例，當石油氣瓶車正在運載石油氣瓶在道路上行走，或正在將石油氣瓶裝上該車或從該車卸下時，石油氣瓶車主必須確保任何時候都有不少於兩名曾受註冊氣體供應商訓練的人受僱在石油氣瓶車上工作。

布簡瓊說，氣體安全監督及負責執行危險品條例的有關政府部門將於日內舉行會議，檢討對付無人看管載有危險品貨車的執法是否足夠，及載有危險品貨車夜間停泊設施的問題。

— 完 —

銀行界有助遏止炒樓風氣

財政司麥高樂今日（星期四）表示，由於各銀行將貸款與估值的比例定為七成，對住宅物業市場已產生冷靜作用。

他多謝香港的銀行界以謹慎及負責的態度，採取步驟收緊住宅樓宇按揭貸款準則。

麥高樂在萬國寶通銀行香港新總部大廈開幕禮上致辭時說，不過，銀行界可能需要繼續保持審慎。

他指出世界上其他地區的銀行現時的困境，便是過度熱中於物業放款而造成風險的有力證明。

他說：「我們知道，監管規劃須得到受管限人士接納，認為公平及合理，才能有效地執行。」

「我們非常清楚有需要保護本港市場的非專業投資者。我們的目的，是提供一個對所有人都公平的投資環境；但我們也一向認為，聽取因為本港制度轉變而受影響人士的意見，是完全有必要的。」

麥高樂說：「因此，在改善監管架構時進行諮詢，將會繼續是我們監管工作的主要部分。」

財政司指出，香港是亞太區內外資銀行最多的地區之一。

他說：「全球資產最大的一百家銀行中，有八十三家已在香港經營業務；而大部分外資銀行，均以香港為其地區總部。」

「我們現在是亞洲主要的資本出口中心。本港銀行業百分之六十以上的總資產和負債屬於對外業務，涉及與一百三十多個國家的交易。」

「香港現已成為一個國際財團貸款中心。去年在遠東為亞洲借款人安排的財團貸款總額中，香港所安排的數目，僅次於日本。」

「另外，中國去年的國外財團貸款，超過百分之九十相信是在香港安排。還有的是，世界銀行和亞洲開發銀行都曾在香港籌集資金。」

他指出，訂名為萬國寶通廣場的新總部大廈啓用，正好反映出萬國寶通銀行本身的發展，亦標誌着萬國寶通銀行對香港的承擔及信心，絲毫不減。

麥高樂說：「這座大廈還象徵着香港和美國在經濟上和金融上的聯繫，日益緊密。」

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

環保署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

環保署發言人說：「若果泳灘屋宇及建築物很多，在下大雨及雨後期間較為污染，游泳人士應盡量避免在打風後兩至三天內到該等泳灘游泳，若天氣持續天陰，泳客需等待較長時間才可到泳灘游泳，若天氣晴朗，所需等候時間則可短些。」

泳灘水質級別的訂定方法如下：

1 級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過二十四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。

2 級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

3級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

4級顯示該泳灘水質極差。在一百毫升海灘水中含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦已關閉石澳後灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	公布的級別	
		九月十七日	十月一日
香港南區	大浪灣	2	1
	春坎角	1	1
	深水灣	1	1
	夏萍灣	1	1
	中灣	1	1
	淺水灣	1	1
	石澳	2	2
	南灣	1	1
	聖士提反灣	1	1
	龜背灣	1	1
	赤柱正灘	1	1
	石澳後灘	X	X
	★土地灣	1	1
	屯門區	舊咖啡灣	X
新咖啡灣		3	2
青山灣		X	X
嘉道理灣		2	2
蝴蝶灣		2	2

西貢區

露營灣
大清水第一灣
大清水第二灣
廈門灣
橋咀灣
白沙洲
銀線灣
三星灣

1 2 2 1 1 1 2 2 1
1 2 1 1 1 2 2 1

離島區

★愉景灣
上長沙
下長沙
洪聖爺灣
觀音灣
塘福
蘆鬚城
貝澳
銀鑲灣
★東澳
長洲東灣

1 2 2 1 1 1 1 2 2 1
1 1 2 1 1 1 1 2 2 1

荃灣區

釣魚灣
近水灣
更生灣
雙仙灣
海美灣
麗都
汀九
馬灣東灣

1 2 2 2 3 2 2 3
1 2 2 2 2 2 3 3

備註：X 該泳灘被列為不適宜游泳
★非憲報公布的泳灘

大浪灣、三星灣、貝澳及長洲東灣的級別由2轉為1；新咖啡灣及雙仙灣的級別由3轉為2；更生灣的級別則由2轉為3。

這些轉變是在該等泳灘的細菌水質變動範圍。

教育署長呼籲各學校 積極參與校管新措施

教育署署長黃星華今日(星期四)表示，參與學校管理新措施並不是一個容易的決定，這須要學校管理階層及教職員具有遠見和勇氣。

黃星華最近與參加這項計劃第一期和第二期的三十四間學校的校監及校長會面時，讚揚他們參加計劃的決定。

黃星華指出，參加學校管理新措施計劃初期反應未如理想是可理解的，因為這是人類本性，他們對改革抱着懷疑態度，特別是不知這新計劃會包括什麼。

他解釋說，幸而這些初期的憂慮，已獲海外的有關經驗證明，當校長和教師對該新管理措施熟習後，便會慢慢消失。

黃星華對參加學校管理新措施第一期的學校所擬定的高水準校務計劃印象深刻。他指出這些優秀的計劃工作，不但會促進學校更合理地去運用財政，同時更為其他學校豎立良好榜樣，及使本港學生受到裨益。

他指出：「為促進校管新措施的進行，政府會於未來五年動用八千萬元，在學校裏成立一個現代化管理資訊系統。此外，政府又會動用五千萬元，為這些學校員工提供適當訓練。」

在該次會面中，與會代表獲發給一份介紹校管新措施學校行政手冊。

教育署署長更向與會代表介紹一九九二至九三學年內為學校管理新措施計劃舉行的整個訓練大綱。

樂安排海水化淡廠 煙囪年底進行拆卸

土木工程署今日(星期四)批出一份價值四百萬元的合約，以爆炸品拆卸樂安排海水化淡廠兩個煙囪及進行其他有關工程。

該兩個一百二十六米高的鋼筋混凝土煙囪必須拆卸，以騰出空地供臨時機場管理局作臨岸轉運站的部份地方，進行興建新機場工程。

合約工程將於本月稍後展開，爆破煙囪工程則定於本年十二月進行。

這是本港首次使用爆炸品進行拆卸工程。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九二年十月一日

	百萬元計
開市戶口結餘	二四四〇
流動資金調節機制償還款額	減九四〇
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	一五〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	無
收市戶口結餘	一五〇〇

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 109.9 *+0.3*1.10.92

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點二七厘
一個月屆滿	二點三二厘
三個月屆滿	二點四五厘
六個月屆滿	二點五二厘
十二個月屆滿	三點〇一厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十四個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇三點四三	三點一六厘
十七個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇二點九七	三點三〇厘
二十個月	二四〇五	五點五〇厘	一〇三點〇〇	三點六二厘
二十三個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇一點〇九	三點八〇厘

總成交額

一百一十五億四千五百萬元。